



Sbírka soudních rozhodnutí

ROZSUDEK SOUDNÍHO DVORA (sedmého senátu)

11. června 2015*

„Řízení o předběžné otázce — Nařízení (EHS) č. 2658/87 — Celní unie a společný celní sazebník — Kombinovaná nomenklatura — Položka 8543 70 — Elektrické stroje a přístroje s vlastní individuální funkcí, jinde v kapitole 85 kombinované nomenklatury neuvedené ani nezahrnuté — Podpoložky 8543 70 10 a 8543 70 90 — Čtečka elektronických knih s překladatelskými nebo slovníkovými funkcemi“

Ve věci C-58/14,

jejímž předmětem je žádost o rozhodnutí o předběžné otázce na základě článku 267 SFEU, podaná rozhodnutím Bundesfinanzhof (Německo) ze dne 12. listopadu 2013, došlým Soudnímu dvoru dne 6. února 2014, v řízení

Hauptzollamt Hannover

proti

Amazon EU Sàrl,

SOUDNÍ DVŮR (sedmý senát),

ve složení J.-C. Bonichot, předseda senátu, A. Arabadžev a J. L. da Cruz Vilaça (zpravodaj), soudci,

generální advokát: P. Cruz Villalón,

vedoucí soudní kanceláře: A. Calot Escobar,

s přihlédnutím k písemné části řízení,

s ohledem na vyjádření předložená:

— za Hauptzollamt Hannover T. Röperem,

— za Amazon EU Sàrl S. Maunzem a H. Menzelem, Rechtsanwälte,

— za Evropskou komisi A. Caeirosem a B.-R. Killmannem, jako zmocněnci,

s přihlédnutím k rozhodnutí, přijatému po vyslechnutí generálního advokáta, rozhodnout věc bez stanoviska,

vydává tento

* Jednací jazyk: němčina.

Rozsudek

- 1 Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce se týká výkladu podpoložek 8543 70 10 a 8543 70 90 kombinované nomenklatury (dále jen „KN“) uvedené v příloze I nařízení Rady (EHS) č. 2658/87 ze dne 23. července 1987 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku (Úř. věst. L 256, s. 1; Zvl. vyd. 02/02, s. 382), ve znění nařízení Komise (EU) č. 861/2010 ze dne 5. října 2010 (Úř. věst. L 284, s. 1, dále jen „nařízení č. 2658/87“).
- 2 Tato žádost byla předložena v rámci sporu mezi Hauptzollamt Hannover (hlavní celní úřad v Hannoveru, Německo, dále jen „HZA“) a společností Amazon EU Sàrl (dále jen „Amazon“) ve věci sazebního zařazení čteček elektronických knih v rámci KN.

Právní rámec

- 3 Podle čl. 12 odst. 1 nařízení č. 2658/87 přijímá každoročně Komise nařízením úplnou verzi KN a celních sazeb vyplývajících z opatření přijatých Radou Evropské unie nebo Komisí. Toto nařízení je použitelné od 1. ledna následujícího roku.
- 4 Zněním KN použitelným ve věci v původním řízení je znění vyplývající z nařízení č. 861/2010, které vstoupilo v platnost dne 1. ledna 2011.
- 5 První část KN obsahuje soubor úvodních ustanovení. V této části, v hlavě I, věnované „Obecným ustanovením“, oddíl A, nadepsaný „Všeobecná pravidla pro výklad [KN]“, stanoví:

„Zařazení zboží do [KN] se řídí těmito zásadami:

1. Názvy tříd, kapitol a podkapitol jsou pouze orientační; pro právní účely jsou pro zařazení směrodatná znění čísel a příslušných poznámek ke třídám nebo kapitolám a následující ustanovení, pokud znění těchto čísel nebo poznámek nestanoví jinak.

[...]

3. Zboží, které lze podle pravidla 2 b) nebo z jiných důvodů zařadit *prima facie* do dvou nebo více čísel, se zařazuje takto:

- a) číslo, které obsahuje nejspecifičtější popis, má přednost před čísly s obecnějším popisem. Jestliže se však každé ze dvou nebo více čísel vztahuje pouze na část materiálů nebo látek obsažených ve smíšeném nebo složeném zboží nebo pouze na část položek soupravy (sady) v balení pro drobný prodej, považují se tato čísla za stejně specifická ve vztahu k tomuto zboží, i když jedno z nich obsahuje úplnější nebo přesnější popis zboží;

[...]

6. Zařazení zboží do položek a podpoložek určitého čísla je pro právní účely stanoveno zněním těchto položek a podpoložek a příslušných poznámek k položkám a podpoložkám, jakož i *mutatis mutandis* výše uvedenými pravidly, přičemž se rozumí, že srovnávání mohou být pouze položky a podpoložky stejné úrovně. Není-li stanoveno jinak, uplatňují se pro účely tohoto pravidla rovněž příslušné poznámky ke třídě a kapitole.“

- 6 Druhá část KN obsahuje třídu XVI, nadepsanou „Stroje a mechanická zařízení; elektrická zařízení; jejich části a součásti; přístroje pro záznam a reprodukci zvuku, přístroje pro záznam a reprodukci televizního obrazu a zvuku a části, součásti a příslušenství těchto přístrojů“. Poznámka 3 k této třídě upřesňuje:

„Není-li stanoveno jinak, kombinované stroje sestávající ze dvou nebo více strojů sestavených společně do formy celku a jiné stroje konstruované k vykonávání dvou nebo více funkcí, které se navzájem doplňují nebo střídají, se zařazují, jako kdyby sestávaly pouze z té části, která vykonává hlavní funkci charakterizující celek nebo jako by byly strojem, který vykonává hlavní funkci charakterizující celek.“

- 7 Uvedená třída obsahuje kapitulu 84, která je věnována jaderným reaktorům, kotlům, strojům a mechanickým zařízením a jejich částem a součástem, a kapitolu 85, věnovanou elektrickým strojům, přístrojům a zařízením a jejich částem a součástem, přístrojům pro záznam a reprodukci zvuku, přístrojům pro záznam a reprodukci televizního obrazu a zvuku a částem, součástem a příslušenství těchto přístrojů. Poznámka 5 E) kapitoly 84 uvádí následující:

„Stroje obsahující nebo pracující ve spojení se zařízením pro automatizované zpracování dat a vykonávající specifickou funkci, jinou než je zpracování dat, se zařazují do čísel odpovídajících jejich specifické funkci nebo, v případě že takové číslo neexistuje, do zbytkových čísel.“

- 8 Kapitola 85 KN obsahuje mimo jiné následující čísla, položky a podpoložky:

”Kód KN	Popis zboží	Smluvní celní sazba (%)	Doplňková jednotka
1	2	3	4
[...]			
8543	Elektrické stroje a přístroje s vlastní individuální funkcí, jinde v této kapitole neuvedené ani nezahmuté		
[...]			
8543 70	– Ostatní stroje a přístroje		
8543 70 10	– – Elektronická zařízení s překladatelskými nebo slovníkovými funkcemi	bez	–
[...]			
8543 70 90	– – Ostatní	3,7	–
[...]	”		

- 9 Sazba dovozního cla použitelná na stroje a přístroje zařazené do podpoložky 8543 70 90 KN činila v době rozhodné z hlediska skutečností v původním řízení 3,7 %, zatímco stroje a přístroje spadající do podpoložky 8543 70 10 KN byly od cla osvobozeny.

- 10 Podle čl. 9 odst. 1 písm. a) druhé odrážky nařízení č. 2658/87 vypracovává Komise postupem stanoveným v článku 10 tohoto nařízení vysvětlivky ke KN. Vysvětlivky zveřejněné v *Úředním věstníku Evropské unie* dne 6. května 2011 (Úř. věst. C 137, s. 1) použitelné na skutkové okolnosti věci v původním řízení uvádějí ohledně podpoložky 8543 70 90 toto:

„8543

Elektrické stroje a přístroje s vlastní individuální funkcí, jinde v této kapitole neuvedené ani nezahrnuté

8543 70 90

Ostatní

Do této podpoložky patří:

[...]

Do této podpoložky rovněž patří malá elektronická zařízení nenamontovaná na základní desce (včetně tak zvaných ‚minipočítačů‘), která lze použít pro tvorbu slov a vět, jež jsou překládány do zvoleného cizího jazyka, a to v závislosti na paměťových modulech použitých s těmito zařízeními. Mají alfanumerickou klávesnici a pravoúhlý displej. Do této podpoložky však nepatří podobná zařízení s výpočetními funkcemi (číslo 8470).“

Skutkové okolnosti sporu v původním řízení a předběžné otázky

- 11 Společnost Amazon dováží mj. čtečky elektronických knih. Kromě hardwaru nezbytného ke čtení knih mají tato zařízení možnost hlasitého předčítání, program pro přehrávání audioformátů a slovníkovou funkci. Jsou v nich například předinstalovány slovníky *Oxford American Dictionary* a *Oxford Dictionary of English*, k nimž lze stáhnout a nainstalovat další slovníky.
- 12 Čtečky elektronických knih dovezené společností Amazon do Německa v červnu 2011 byly příslušnými celními orgány zařazeny do podpoložky 8543 70 90 KN. V červenci 2011 podala Amazon proti tomuto zařazení stížnost. Rozhodnutím ze dne 20. října 2011 v té době příslušný Hauptzollamt Itzehoe (hlavní celní úřad v Itzehoe, Německo) přeřadil tyto čtečky do podpoložky 8543 70 10 KN. Dne 26. října 2011 Amazon požádala HZA o závaznou informaci o sazebním zařazení zboží a navrhla zařadit uvedené čtečky do podpoložky 8543 70 10 KN. HZA však v takto poskytnuté závazné informaci o sazebním zařazení zboží rozhodl o zařazení těchto čteček do podpoložky 8543 70 90 KN z důvodu, že jejich hlavní funkcí je zobrazování knih v nich uložených v elektronické podobě, a nikoliv překladatelská nebo slovníková funkce.
- 13 Amazon proto podala žalobu k Finanzgericht Hamburg (finanční soud v Hamburku, Německo), který rozsudkem ze dne 14. února 2013 uložil HZA vydat závaznou informaci o sazebním zařazení čteček dotčených ve věci v původním řízení do podpoložky 8543 70 10 KN. Proti tomuto rozsudku podal HZA kasační opravný prostředek k Bundesfinanzhof (spolkový finanční soud).
- 14 Předkládající soud má za to, že při zařazování přístroje do KN je třeba upřednostnit podpoložku obsahující nejpřesnější popis tohoto přístroje před podpoložkami obsahujícími pouze obecná označení. Uvedený soud zdůrazňuje, že podmínky vyžadované pro uplatnění obecného výkladového pravidla uvedeného v první části hlavě I oddílu A bodě 3 písm. a) KN nejsou splněny, jelikož neexistují dvě podpoložky, které by mohly být vzaty v potaz pro zařazení čteček dotčených ve věci v původním řízení. Podpoložka 8543 70 90 KN totiž není další možností pro zařazení ve smyslu tohoto obecného výkladového pravidla. Jelikož je pouze zbytkovou podpoložkou, může být použita pouze v případě nemožnosti zařazení do specifické podpoložky, přičemž ve věci v původním řízení tomu tak není.

- 15 Za těchto okolností se Bundesfinanzhof rozhodl přerušit řízení a položit Soudnímu dvoru následující předběžné otázky:
- „1) Má být popis zboží v podpoložce 8543 70 10 [KN] chápán tak, že zahrnuje pouze taková zařízení, která mají výlučně překladatelské nebo slovníkové funkce?
 - 2) V případě záporné odpovědi na první otázku: zahrnuje podpoložka 8543 70 10 [KN] také zařízení, jejichž překladatelská nebo slovníková funkce není ve srovnání s jejich hlavní funkcí (v tomto případě čtecí funkcí) podstatná?“

K předběžným otázkám

- 16 Podstatou předběžných otázek předkládajícího soudu, které je třeba zkoumat společně, je, zda má být KN vykládána v tom smyslu, že čtečka elektronických knih vybavená překladatelskou nebo slovníkovou funkcí musí být zařazena do podpoložky 8543 70 10 jakožto elektronické zařízení s překladatelskými nebo slovníkovými funkcemi, nebo do podpoložky 8543 70 90 mezi ostatní elektronické přístroje.
- 17 Úvodem je třeba upřesnit, že rozhoduje-li Soudní dvůr v řízení o předběžné otázce ve věci sazebního zařazení, spočívá jeho úloha spíše v tom, že vnitrostátnímu soudu objasní kritéria, jejichž uplatnění posledně uvedenému soudu umožní dotčené výrobky správně zařadit v KN, než v tom, že zařazení provede samotný Soudní dvůr (rozsudek Rohm Semiconductor, C-666/13, EU:C:2014:2388, bod 23 a citovaná judikatura).
- 18 Vnitrostátnímu soudu v takové věci, o jakou se jedná v původním řízení, zejména přísluší určit hlavní a doplňkové funkce výrobku, který má být sazebně zařazen.
- 19 Jak přitom plyne ze samotného znění druhé předběžné otázky uvedené v bodě 15 tohoto rozsudku, předkládající soud má za to, že hlavní funkcí čteček dotčených ve věci, v rámci níž byla podána projednávaná žádost o rozhodnutí o předběžné otázce, je čtecí funkce.
- 20 V tomto ohledu je třeba připomenout, že za účelem zajištění právní jistoty a usnadnění kontrol je třeba hledat rozhodující kritérium pro sazební zařazení zboží obecně v jeho objektivních charakteristikách a vlastnostech, jak jsou definovány zněním čísla a položky KN a poznámek ke třídám nebo kapitolám (viz zejména rozsudek Digitalnet a další, C-320/11, C-330/11, C-382/11 a C-383/11, EU:C:2012:745, bod 27 a citovaná judikatura).
- 21 Předkládající soud správně uvádí, že v KN neexistuje jakákoliv podpoložka, jejíž znění by výslovně odkazovalo na elektronické přístroje, u nichž by hlavní funkcí byla funkce čtecí.
- 22 Nelze z toho však vyvodit, že při neexistenci podpoložky KN přesně odpovídající hlavní funkci takového zařízení by toto muselo být zařazeno do specifické podpoložky na základě jedné ze svých doplňkových funkcí.
- 23 Sazební zařazení výrobku totiž musí být uskutečněno na základě jeho hlavní funkce. Poznámka 3 ke třídě XVI v druhé části KN mimo jiné stanoví, že stroj vykonávající více funkcí musí být zařazen na základě své hlavní funkce, která ho charakterizuje.
- 24 Stejně tak Soudní dvůr již zdůraznil, že pro účely zařazení zboží je nezbytné zohlednit, co je pro spotřebitele hlavní a co vedlejší pro (v tomto smyslu viz rozsudek British Sky Broadcasting Group a Pace, C-288/09 a C-289/09, EU:C:2011:248, bod 77).

- 25 Výrobek tedy musí být zařazen nikoliv s ohledem na některou ze svých doplňkových funkcí, ale na základě své hlavní funkce, a to i v případě, kdy tak jako ve věci v původním řízení neexistuje podpoložka KN, která by této hlavní funkci specificky odpovídala.
- 26 Z výše uvedeného vyplývá, že při neexistenci podpoložky KN odpovídající hlavní funkci výrobku je třeba tento výrobek zařadit do zbytkové podpoložky KN, v tomto případě do podpoložky 8543 70 90.
- 27 Na předběžné otázky je tudíž třeba odpovědět, že KN musí být vykládána v tom smyslu, že čtečka elektronických knih vybavená překladatelskou nebo slovníkovou funkcí musí být v případě, že tato funkce není její funkcí hlavní, což musí ověřit předkládající soud, zařazena do podpoložky 8543 70 90, a nikoliv do podpoložky 8543 70 10.

K nákladům řízení

- 28 Vzhledem k tomu, že řízení má, pokud jde o účastníky původního řízení, povahu incidenčního řízení ve vztahu ke sporu probíhajícímu před předkládajícím soudem, je k rozhodnutí o nákladech řízení příslušný uvedený soud. Výdaje vzniklé předložením jiných vyjádření Soudnímu dvoru než vyjádření uvedených účastníků řízení se nenahrazují.

Z těchto důvodů Soudní dvůr (sedmý senát) rozhodl takto:

Kombinovaná nomenklatura uvedená v příloze I nařízení Rady (EHS) č. 2658/87 ze dne 23. července 1987 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku, ve znění nařízení Komise (EU) č. 861/2010 ze dne 5. října 2010, musí být vykládána v tom smyslu, že čtečka elektronických knih vybavená překladatelskou nebo slovníkovou funkcí musí být v případě, že tato funkce není její funkcí hlavní, což musí ověřit předkládající soud, zařazena do podpoložky 8543 70 90, a nikoliv do podpoložky 8543 70 10.

Podpisy.